

# LA MARTINIQUE ET SA FILLEULE ETAIN



DOSSIER DE PRESSE

Association Martinique-Etain  
et  
Association Histoire Militaire de la Martinique

Contact : Sabine Andrivon-Milton  
0696.26.90.61/06.96.26.56.83  
[sabineandrivonmilton@gmail.com](mailto:sabineandrivonmilton@gmail.com)  
Page Facebook : Martinique-Etain

# MARTINIQUE - ETAIN

Séjour du 19 au 27 février 2016

*De la Lorraine à Paris !*



Avec MRJ Voyages



«Tomber est permis,  
se relever est ordonné»

Tonbé pa ayen, sé viré-doubout ki met

## DOSSIER DE PRESENTATION

Étain est une ville de la Meuse (région Lorraine) qui fut détruite à 93% lors de la Première Guerre mondiale. Après la guerre, la Martinique contribua à la reconstruction de la ville en envoyant son aide financière

**Étain est devenue la filleule de la Martinique.**

En signe de reconnaissance, la place de la ville d'Étain fut dénommée **Place de la Martinique**.



Étain n'a jamais oublié sa « marraine » et lui a apporté son aide après le cyclone Edith (en aidant à la reconstruction du collège du Vauclin), après le crash de 2005, après le cyclone Dean.



Une des rues d'un lotissement fut dénommée rue Aimé Césaire.

En 2006 et en 2009, des scolaires ont fait le déplacement à Étain. Il s'agissait du collège du Vauclin et du lycée du François.

Avec le Centenaire de la guerre 14-18, il nous revient de ranimer le souvenir et notre lien avec cette ville. Ainsi nous organisons la manifestation **La Martinique et sa filleule Étain** dont l'objectif est de permettre à une délégation de Martiniquais de se rendre à Étain du 18 au 27 février 2016.

A cette occasion, nous assisterons à la signature du jumelage entre la ville d'Étain et la ville du Vauclin ainsi qu'au jumelage entre le collège du Vauclin et le collège Louise Michel d'Étain. Nous participerons aux cérémonies officielles du déclenchement de la bataille de Verdun le 21 février dans le bois des Caures, nous assisterons à un hommage aux soldats martiniquais inhumés dans les nécropoles de la Meuse. A Paris, nous visiterons le Parlement et raviverons la flamme sous l'Arc de Triomphe.

A ce jour, la délégation se compose :

- Collège du Vauclin et Collège de Terreville
- Des anciens combattants et des sympathisants
- Des élèves du LPA du Robert dont 8 sont co-organisatrices du projet dans le cadre de leur action professionnelle (elles seront évaluées)
- Des officiels



**Ce projet a obtenu le soutien du Président de la République et le label national Centenaire qui permet de distinguer les projets les plus innovants et les plus structurants pour les territoires. Avec ce label la manifestation est répertoriée dans le programme national officiel des commémorations du Centenaire.**

## EFFECTIF AU 10 FEVRIER 2016

	JEUNES	ADULTES
COLLEGE DU VAUCLIN	25	5
COLLEGE DE TERREVILLE	19	2
LPA DU ROBERT	10	1
ANCIENS COMBATTANTS		6
SYMPATHISANTS		6
TOTAL	54	20
	<b>74</b>	

20 personnes nous rejoignent à Paris et font une partie du séjour avec nous.  
La délégation comportera 94 personnes au total.

### NOS PARTENAIRES

- MINISTERE DE L'OUTREMER
- MINISTERE DE LA DEFENSE DMPA (Direction de la Mémoire, du Patrimoine et des Archives),
- LE SOUVENIR FRANÇAIS
- AGECOM
- CONSEIL REGIONAL DE LA MARTINIQUE
- CONSEIL GENERAL DE LA MARTINIQUE
- ANSORAA
- EDUCATION NATIONALE
- MINISTERE AGRICULTURE DE LA PECHE ET DE L'ALIMENTATION
- L'ONAC, L'UDAC
- LA SARA, BNP PARIBAS, ORANGE CARAIBE, LE KIWANIS FORT-DE-FRANCE
- VILLE DU VAUCLIN
- DEPARTEMENT DE LA MEUSE, MEUSE GRANDE GUERRE
- VILLES ETAIN ET VERDUN
- MRJ VOYAGES
- LES FRERES LAUZEA (chocolatier)
- FRANCE Ô

**PROGRAMME DU VOYAGE EN LORRAINE DU 18 AU 27 FEVRIER 2016 REALISE PAR MRJ VOYAGES**

**1er JOUR : VENDREDI 19 FEVRIER 2016 / ARRIVEE AEROPORT D'ORLY / VERDUN / ETAIN :**

Accueil de votre délégation à l'aéroport d'Orly 7h40 le 19/02/16, par vos organisateurs, coordinateurs et accompagnateurs Mrj Voyages et pour la totalité de votre séjour. Départ en cars de grand tourisme VIP en direction de la Lorraine. Arrêt en route pour la pause détente et le déjeuner au restaurant. Continuation pour la destination d'Etain. Arrivée et installation à l'hôtel (hôtel la SIRENE et hôtel LES ORCHIDEES). Juste après ce temps de détente, nous nous rendrons en Hôtel de Ville ou un accueil particulier vous sera dédié par nos Elus, Associations patriotiques locale, de bénévoles ainsi que la présence de l'Harmonie Stainoise, afin d'ouvrir votre séjour et de faire connaissance. Cette rencontre se terminera par un Pot d'accueil. Le voyage fut long, nous ferons un petit tour de ville panoramique et pourquoi pas si le temps le permet, pédestre et nous regagnerons notre hôtel. Dîner au restaurant de l'hôtel, logement et nuit.

**2ème JOUR : SAMEDI 20 FEVRIER 2016**

**VISITE DE VERDUN / LES CHAMPS DE BATAILLES / USINE DES CELEBRES DRAGEES BRAQUIER :**

Petit déjeuner à l'hôtel et départ avec vos coordinateurs Mrj pour la visite guidée de Verdun. Nous commencerons par La Citadelle : un circuit unique et émouvant pour découvrir la vie de nos Poilus, à bord de 8 nacelles audio guidées vous découvrirez la vie quotidienne des soldats français pendant la première guerre mondiale. De la boulangerie à l'hôpital, de la cuisine à la chambrée, partez sur les traces des soldats attendant de monter en ligne ou redescendant du front...puis nous irons faire la visite des dragées Braquier : nous découvrirons les étapes de la fabrication de la dragée (depuis 1783) avec le musée doté d'une riche collection d'objets et d'archives, nous finirons par la boutique pour une dégustation (possibilité d'achat). Déjeuner au Cercle interarmées de la Base de défense de Verdun. Après-midi : visite guidée de la ville en panoramique : la Porte Chaussée, la Porte de France, la Porte Saint Paul, le Quai de Londres, la Cathédrale etc...Nous nous dirigerons ensuite sur le champ de bataille de Verdun, l'Ossuaire de Douaumont, les villages détruits, les Forts etc...Puis, nous nous rendrons dans les Nécropoles de Fleury-devant-Douaumont, Verdun, Bevaux et Verdun Glorieux afin de rendre hommage aux soldats martiniquais tombés durant la grande guerre, 25 au total pour ces 3 Nécropoles. Nous serons en compagnie afin d'accompagner cet instant fort de Chanteurs et Musiciens du Conservatoire d'Etain, du Souvenir Français du Canton d'Etain, de l'Association des Combattants Prisonniers de Guerre - C.A.T.M. et Veuves du Département de la Meuse, des Anciens Combattants AFN d'Etain. Nous attendons encore d'autres Associations...

Ensuite petit temps libre en ville seulement si le temps le permet pour les achats et/ou la carte postale, retour à l'hôtel, dîner et nuit.

**3ème JOUR : DIMANCHE 21 FEVRIER 2016**

**COMMÉMORATION DE LA BATAILLE DU BOIS DES CAURES / VISITES DE NECROPOLES :**

Après le petit déjeuner tôt à l'hôtel, départ 6h avec vos coordinateurs Mrj pour la journée commémoration avec déjeuner. Cette journée sera grandiose puisqu'elle commence à 7h15 en plein milieu des Bois des Caures, l'heure exacte du début de la bataille. Sous forme d'un Son et Lumière nous cheminerons sur presque 3 kms la reconstitution de ces moments de bataille avec des scènes figées et lecture de textes, en passant par les divers monuments de mémoires jusqu'au village détruit de Beaumont-en-Verdunois. Cette évocation historique restera gravée dans nos mémoires. Avant de reprendre les cars nous effectuerons une pause goûtés et nous nous rendrons à l'Ossuaire pour l'inauguration de la Croix des Chasseurs avec une Cérémonie Oecuménique par Monseigneur Duchet. Juste après nous choisirons certaines Nécropoles afin de

continuer à rendre hommage aux soldats martiniquais, en y déposant une gerbe. Il sera temps pour nous de prendre un bon déjeuner et de nous rendre à 15H30 à Vacherauville pour un Concert de la Fanfare des chasseurs. (Cette journée est encore en programmation, d'autres points forts seront ajoutés, nous vous indiquons dans un premier temps les points acquis). Retour à l'hôtel en fin de journée, dîner et nuit.

#### **4ème JOUR : LUNDI 22 FEVRIER 2016**

**LUNDI 22 FEVRIER 2016 / JOURNEE AVEC LES ELUS D'ETAIN / CEREMONIE JUMELAGE ETAIN-VAUCLIN / VISITES DE L'USINE DE POUPEES, HOTEL DE VILLE ET EGLISE SAINT MARTIN D'ETAIN / DEJEUNER ET VISITE EN BASE MILITAIRE D'ETAIN-ROUVRES / CEREMONIE EN L'EGLISE SAINT MARTIN D'ETAIN AVEC DEPOSE DE GERBE AU MONUMENT AUX MORTS:**

Petit déjeuner à l'hôtel puis, en compagnie de vos coordinateurs Mrj, visite de l'usine PETITCOLLIN, la dernière fabrique de baigneurs, poupons et poupées traditionnels depuis 1860 !!! Juste après celle-ci, visite du Musée Petitcollin et sur le même site, projection d'un film résumant l'histoire et le savoir-faire. Ensuite, nous nous dirigerons vers l'Eglise SAINT MARTIN D'ETAIN, classée monument historique depuis 1846 dans laquelle plusieurs objets d'arts classés sont exposés notamment une oeuvre majeure du sculpteur de la Renaissance LIGIER-RICHIER « La Piéta », sans oublier son Orgue majestueux !!!! Nous reprendrons les cars afin de nous rendre sur la Base Militaire d'Etain Rouvres. Temps d'échanges avec les Militaires du 3<sup>e</sup> régiment d'hélicoptères de combat (3<sup>e</sup> RHC) il appartient à l'aviation légère de l'armée de Terre (ALAT), il est surnommé « le régiment de la nuit » et « Grand 3 ».

Sa devise est « semper ad alta » (toujours plus haut). Nous sommes attendus entre 12h30 et 12h45 pour le déjeuner. Après-midi nous commencerons la visite en formant 4 groupes afin de découvrir les hélicoptères types Gazelle et Puma, ainsi que 2 simulateurs. Puis nous découvrirons les Maître Chiens, les Combattant Cynotechnique de la base. 16h15, heure à laquelle nous devons quitter la Base afin de revenir sur Etain et d'assisté à une Cérémonie en votre honneur en l'Eglise Saint Martin d'Etain pour 17h. A son issue, nous déposerons une gerbe sur le Monument aux Morts en compagnie, de la Municipalité d'Etain, des Chanteurs et Musiciens du Conservatoire d'Etain, des Communautés Patriotiques local et du secteur d'Etain. Nous prendrons un temps d'une pause personnel en Hôtel de la Sirène d'Etain afin de se préparer pour la cérémonie de Jumelage des villes du Vauclin et d'Etain suivi du dîner festif avec les élus, les bénévoles et Associations Stainoise en salle des fêtes, pour un grand moment de partage. Retour à l'hôtel et nuit.

#### **5ème JOUR : MARDI 23 FEVRIER 2016 / UNE JOURNEE DECOUVERTE AU LUXEMBOURG :**

Après le petit déjeuner, départ toujours avec la compagnie d'Mrj, pour le **Grand Duché du Luxembourg**, la plus grande ville du pays avec un peu plus de 100 000 habitants. Arrivée sur la Place de la Constitution et tour de ville avec le guide local en panoramique et pédestre : le Palais Ducal (visite extérieure), la vieille ville, la Corniche, le Vieux Faubourg, le Centre Européen, le quartier bancaire et gouvernemental etc...Déjeuner en restaurant typique. Après-midi : Petit temps libre pour la carte postale et retour par la **Vallée de la Moselle Luxembourgeoise et les vignobles** Ehnen, Grevenmacher, Remich avec arrêt en route pour les photos, Sierck les Bains, passage près de la centrale de Cattenom. Arrêt à Koenigsmacker pour le dîner. Puis le retour par Thionville vers Verdun et Etain pour votre logement à l'hôtel.

#### **6ème JOUR : MERCREDI 24 FEVRIER 2016 / /JUMELAGE COLLEGE VAUCLIN-ETAIN/DECOUVERTE DES EPARGES/ REIMS / PARIS**

Petit déjeuner à l'hôtel et séparation des scolaires et non scolaires. Les enfants accompagnés de quelques adultes ainsi que d'un accompagnateur Mrj se rendront au Collège Louise Michel, afin de rencontrer les élèves, professeurs durant toute la matinée. Jumelage entre le Collège d'Etain et du VAUCLIN. Durant cette matinée, l'autre partie du groupe prendra la route pour les Côtes de Meuse, un relief occupé par la forêt, tandis qu'au pied des côtes se pressent les villages avec la

plaine de la Woëvre. Découverte des Eparges, les Entonnoirs, avec la participation de l'Association Horizon 14-18 nos guides. Nous nous arrêterons dans la Nécropole (Le Trottoir), aux Eparges afin de rendre un hommage au soldat martiniquais tombé durant la grande guerre en compagnie des élus, du Souvenir Français du Canton d'Étain et Fresnes, de l'Association des Combattants Prisonniers de Guerre - C.A.T.M. et Veuves du Département de la Meuse, des Anciens Combattants AFN d'Étain, de leurs Portes Drapeaux.....Toujours accompagné pour cet instant fort de Chanteurs et Musiciens du Conservatoire d'Étain. Nous reprendrons la route pour Étain ou notre dernier déjeuner au restaurant de la Sirène sera servi avant le départ pour la direction de Reims en début d'après-midi. Arrivée et visite (libre) de la Cathédrale. Arrêt aux fameux biscuits Roses de Reims dans un des magasins d'usine afin d'y faire une petite dégustation et quelques achats éventuels. Nous reprendrons la route pour la Capitale. Arrivée à l'hôtel Ibis de Saint-Ouen, installation dîner et nuit.

#### **7ème JOUR : JEUDI 25 FEVRIER 2016 / PARIS :**

Départ juste après le petit déjeuner pour la **visite du PARLEMENT** en compagnie d'un parlementaire (JP NILOR). Déjeuner libre et après-midi promenade incontournable à Paris en **bateau Mouche** pour une autre vision de Paris ! Après cette navigation, nous irons découvrir la **Tour Eiffel et le champ de Mars** érigés en deux ans pour l'exposition Universelle de 1889, le monument parisien le plus visité. Rendez-vous sous l'arc de Triomphe pour le **ravivage de la flamme**. Retour à l'hôtel Ibis ou visite de Paris by night.

#### **8ème JOUR : VENDREDI 26 FEVRIER 2016 / PARIS :**

Départ après le petit déjeuner pour la poursuite de notre visite de Paris par l'**Île de la Cité** et nous découvrirons **NOTRE DAME** : le plus bel édifice religieux de Paris, avec sa flèche de 90 M et ses célèbres arcs boutants. Sa construction s'amorce en 1163 pour s'achever en 1345. Visite libre et temps libre à voir ensemble. Direction la **Conciergerie, la Sainte Chapelle et l'Île Saint Louis** : un endroit délicieux, musée vivant de l'architecture du XVIIIème siècle.

Déjeuner libre et après-midi shopping dans un centre commercial parisien (La Défense ou autre). Dîner libre et retour à l'hôtel Ibis. Consignes pour le retour en Martinique. nuit.

**9ème JOUR : SAMEDI 27 FEVRIER 2016 / LE RETOUR :** Petit déjeuner et départ suivant les horaires de vol pour l'aéroport d'Orly. Aides aux formalités d'embarquement et de passage en douane. Le temps de nous quitter sera alors venu.....

PROGRAMME REALISE PAR MRJ



**M.R.J. Voyages**  
SarL

1, Chemin du Patis Saint Pierre  
BP N° 4 - 55400 WARCQ (Meuse)  
Tel / Fax : 03 29 87 22 73  
Port : 06 22 86 05 18

mrj.voyagesss@sfr.fr  
[www.mrj-voyages.fr](http://www.mrj-voyages.fr)

Atelier BEAUFORT 55400 ETAIN

## DIVERS

### TRANSPORT AERIEN ASSURE PAR AIR CARAIBE

- FDF - ORY, le 18/02/2016 Vol n° 511, 18h25 - 7h40
- ORY - FDF, le 27/02/2016 Vol n° 510, 12h10 - 16h15

### ACTIONS REALISEES EN AMONT PAR LES PARTICIPANTS

- ENSACHAGE
- VENTE DE GATEAUX, SINOBOL, PATISSERIES
  - DEJEUNER DANSANT
  - TOMBOLA
  - CONFERENCES
  - SOUSCRIPTIONS
- RECHERCHE DES SOLDATS MARTINIQUAIS INHUMÉS DANS LA MEUSE
  - ATELIER DANSE ET CHANTS
  - RECHERCHES DE PARTENAIRES
  - COMMUNICATION
- 

### Personnes à contacter à ETAIN :

- Mr Thierry MINARIE, adjoint au maire : 06 81 84 55 49.
- MRJ Voyage, Carla : 03 29 87 22 73



## Étain Des Martiniquais en ville pour février

Sabine Andrivon-Milton, présidente de l'association Martinique-Étain est à l'origine de l'organisation de la venue d'une délégation de Martiniquais au mois de février.

Il est utile de rappeler les circonstances qui sont à l'origine du rapprochement de ces 2 lieux. Étain fut détruite à 93 % lors de la Première Guerre Mondiale, et la Martinique contribua à la reconstruction de la ville en envoyant son aide financière. En reconnaissance, une place de la ville etainoise fut dénommée Place de la Martinique.

Étain n'a jamais oublié sa marraine et lui a apporté son aide après le cyclone Edith, après le crash de 2005, après le cyclone Dean. Une des rues du nouveau lotissement est d'ailleurs nommée rue Aimé-Césaire. En 2006 et 2009, des scolaires martiniquais avaient fait le déplacement en Meuse.

Avec le Centenaire de la guerre 14-18, Sabine Andri-



■ L'association Martinique-Étain et son équipe de choc a concocté un programme idéal.

von-Milton avait à cœur de ranimer le souvenir et le lien avec cette ville. Ainsi est née

cette association qui organise une manifestation du 18 au 27 février, avec au pro-

gramme la signature du jumelage Étain-Vauclin, jumelage entre les 2 collèges

également, le mercredi 24, des cérémonies officielles du déclenchement de la bataille de Verdun le 21 février.

Cette manifestation a obtenu le Label Centenaire pour ce projet innovant et structurant pour le territoire. Le projet retenu figurera sur le programme national officiel des commémorations du Centenaire et est éligible à un financement de la Mission du Centenaire.

Le lundi 22 février débutera par la visite de l'usine Petitcollin, ensuite l'église Saint-Martin avec une cérémonie, puis cérémonie de jumelage et dîner festif.

Ce projet peut avoir lieu grâce à l'agence de voyages MRJ à Wargny avec Caria, Danielle et Christelle, qui ont organisé ce voyage de A à Z, à Thierry Minarie pour le travail historique effectué depuis des années et à Cédric Spagnoli, professeur d'histoire au collège Louise-Michel. Plus de renseignements sur la page facebook : Martinique-Étain.



Réunion à la mairie d'Étain pour préparer l'accueil de la délégation martiniquaise  
lundi 11 janvier 2016

## JUMELAGE ETAIN MARTINIQUE

Les relations entre Etain et la Martinique sont très anciennes. La Municipalité stainoise a versé une subvention à la ville de Saint-Pierre en juin 1902.

Mais c'est surtout l'adoption d'Etain par la Martinique le 9 janvier 1918 qui lie notre commune à l'île.

Cette dernière a versé l'équivalent de plus de 500 000 € pour la reconstruction d'Etain de 1918 à 1932. Aussi, nous en sommes reconnaissants pour toujours.

La place de l'Eglise est nommée **Place de la Martinique** et une rue du lotissement du « Vieux Moulin » a pris pour nom **Aimé Césaire**.



Plusieurs échanges ont été établis entre Etain et la commune du Vauclin (ouragan Edith en 1963 ; visite de collégiens en 2006 ; ouragan Dean en 2007).

Au début 2015 est créée l'association « Martinique-Etain » qui a pour but de pérenniser les liens entre Etain et l'île.

Une importante délégation martiniquaise vient nous rendre visite le lundi 22 février 2016 avec pour programme : visites guidées de Petitcollin, de l'Eglise et de l'Hôtel de Ville ; jumelage entre Etain et le Vauclin puis soirée festive.

L'objectif ultérieur est de créer un jumelage entre Etain et la Martinique.

Afin d'organiser au mieux cette journée et surtout la soirée, la Municipalité crée un Comité d'Organisation. Nous sommes donc à la recherche de bénévoles.



L'Adjoint délégué

Thierry MINARIE

X

### BULLETIN D'INSCRIPTION AU COMITE D'ORGANISATION DE LA SOIREE FESTIVE SALLE DES FETES EN FEVRIER 2016

*A retourner avant le 15 octobre 2015*

NOM.....PRENOM.....

ADRESSE.....

TELEPHONE.....mail.....

ADRESSE.....